



Our Lady of Perpetual Help



5250 Central Avenue, Riverside, CA 92504
Office: (951) 689-8921 School: (951) 689-2125
Parish Website: olphriverside.org
Parish Email: olph.riv@sbdioocese.org

MASSES / MISAS

Saturday | Sábado

4:00pm.....English
6:00pm.....Español

Sunday | Domingo | Chúa Nhật

7:30am.....English
9:00am.....English
11:00am.....Español
1:00pm.....Español
3:00pm.....Tongan
(1st Sunday of the Month)
5:00pm.....Vietnamese

Wednesday | Miércoles

12:30pm.....Español

Daily Mass: Mon-Sat

8:00am.....English

Confessions | Confesiones

9:00am | Saturdays | Sábados

MAY 31, 2026

SACRAMENTS | SACRAMENTOS

Weddings | Bodas.....(951) 689-8921 Ext. 100
Baptisms | Bautizos.....(951) 689-8921 Ext. 100

CATECHETICAL FORMATION | FORMACIÓN CATEQUÉTICA

Religious Education (Eng) & Confirmation.....Mary Fisher.....(951) 217-2676
Religious Education (Span) / Catecismo.....Eva Jaimes.....(951) 205-1304
Religious Education (Viet).....(951) 689-8921
RCIA | Sacramentos Para Adultos...Deacon Bernie Hernandez.....(951) 261-4958

LITURGICAL MINISTRIES | MINISTERIOS LITÚRGICOS

Altar Servers.....Ivy Osornio.....(909) 912-2408
Monaguillos.....(951) 689-8921
Lectors.....Millie Polk.....(951) 801-1779
Lectores.....Fernando Andrade.....(714) 423-1610
Environment | Decoración.....Roberto & Laura Vargas.....(714) 679-1757
Eucharistic Ministers.....(951) 689-8921
Ministros de Eucaristía 11:00am.....Ramiro Guerrero.....(714) 392-5461
6:00pm.....Luis Uribe.....(951) 224-4188
1:00pm.....Raul Juarez.....(951) 961-0475
Ushers.....Nick Chimienti.....(951) 343-9015
Ujieres.....(951) 689-8921
Vietnamese Liturgy.....Nhan Nguyen.....(951) 329-2845

PASTORAL MINISTRY | MINISTERIO PASTORAL

Bereavement.....Marie Hoesman.....(951)359-1669
Visit of the Sick.....Lincon Mena.....(951) 689-8921
Comunión a los Enfermos.....Raul Juarez.....(951)961-0475
Mejorando Matrimonios...(Jueves 7pm).....Benjamin y Marina Posada...(714)393-4947

COMMUNITY-BUILDING & SERVICE | SERVICIO Y COMUNIDAD

Fellowship.....Flora Helepiko.....(951)489-9755
Small Faith Communities.....Donna Nurre.....(951) 522-4751
Food Bank | Dispensa de Comida...(Tue-Thu-Fri 10am-12pm).....(951) 689-8921
Church Cleaning | Limpieza de Iglesia.....Griselda Martinez.....(951)489-2096
Raíces de Justicia / Roots of Justice.....Elizabeth Leon.....(951)756-9244
Youth Ministry.....Reggie Flores..... r.flores@sbdioocese.org.....(951) 689-8921 ext. 110

PRAYER & BIBLE STUDY | ORACIÓN Y ESTUDIO BÍBLICO

Devotions.....Joe & Annette Diaz.... (951)684-3437
Grupo de Oración.....(los martes 7pm).....Martin Santana.... (951) 880-6314
Grupo de Hombres.....(los viernes 7pm).....Cresencio Puente.....(951) 203-8907

PARISH STAFF

Pastor

Rev. Benjamin Alforque, MSC

Parochial Vicars

Rev. Juan Pablo Romero, MSC
Rev. Peter Huan V. Nguyen, MSC

Deacons

Bernardo Hernandez
Nam Bui

School Principal

Ann Meier
ameier@sbdioocese.org
www.olphriverside.com

Parish Secretary

Karla Romero
(951) 689-8921 Ext. 100
kromero@sbdioocese.org

Business Manager

Annette Morales
(951) 689-8921 Ext. 102

Office Hrs./ Horas de Oficina

Monday - Friday
9:00am-5:00pm (closed 12-1pm)

MISSION STATEMENT:

We at Our Lady of Perpetual Help as a people of God are called to unite and integrate our multicultural community into a Christian family, enriched by God's gifts. We are committed to care for one another, coming together spiritually, socially and emotionally to celebrate our faith.

THE MOST HOLY TRINITY

MAY 31, 2026

THE SOLEMNITY OF THE MOST HOLY TRINITY

Dear Friends,

Today we celebrate the Feast of the Holy Trinity. In a time of violence of injustice and war, in an age of Artificial Intelligence and Robotics, what is the place of the Holy Trinity in our lives? What is the Holy Trinity's message to us in a world created by the few super-rich preying on the majority poor, managed by populist politics that use the resources of crony economic elite in the creation of needs and wants, in the production and over-production of goods and commodities and in protecting their greed by the production of arms and weapons of mass destruction at the expense of people's social welfare, rights, total well-being and the integrity and sustainability of creation?

To be sure, we know the authors of war in Ukraine, aggression in the Middle East, in Papua, in the Philippines, in Myanmar; economic blockade in Nicaragua, Cuba, Venezuela. These wars of invasion and economic blockade are choking the people and slowly bleeding them to death. But these give birth to people's resistances and popular revolts: increasing grim realities alongside great progress in technology, appropriated to the lower social strata by those who monopolize profits in the technocratic neo-liberal economy. In these social and ecological contradictions new aspirations backed by positive efforts to construct a better world are nurtured by people of goodwill here and throughout the world. They carry and make real the message of the Holy Trinity. God never abandons his people and creation. In the time of brute power and cruel violations of peoples' dignity and rights in an otherwise advanced civilization of ancient Egypt Yahweh took the side of the oppressed. They were the slave labor used to meet the needs and demands of Pharaonic nobility. The Mosaic revolt, under Yahweh's direction, led the oppressed out of slavery from Egypt to a new land of freedom and new possibilities in the desert. There they were going to live a new life radically different from their past victimization in Egypt. They were to abide by the Ten Commandments, the magna carta of faith-inspired liberation, respect for life and rights, dignity and equality for all. The Decalogue articulated the duties and responsibilities of the people in their part of the Covenant authored by Yahweh himself. It articulated the will of Yahweh and the deepest aspirations of the human heart. Who was this Yahweh who, by acts of liberation, instituted laws that would preserve and advance the gains of a new life of freedom, equality and rights? The creator of life and liberation is the Lord. He revealed himself as merciful and gracious, slow to anger, rich in kindness and fidelity. He revealed himself as the constant companion of people. Even if the people failed their part of the Covenant by their sins and transgressions – doing exactly what the Egyptians did to control and enslave them – He would still pardon and receive them as his own (**Exodus 34:4b-6, 8-9**). Thus, the Lord took the initiative again for a new Covenant, in place of the old which was destroyed in the encounter with the molten calf. The key to the Creator's pure love and fidelity was his capacity to forgive. The ancient, liberated slaves were called to be like their liberator: Yahweh. Never again to oppression and slavery!

The uniqueness of Yahweh as God not only of Israel but of all is praised in the song of the three young men who were being tortured to renounce their faith and social convictions. They would never submit to any earthly ruler nor be

co-opted by the come-ons of life and privileges that such an earthly ruler provided. In their torture chamber they experienced the liberating power of God. No amount of prison and torture could ever separate them from the Lord (**Daniel 3:52, 53, 54, 55, 56**)!

Within the ruling elite, there are persons who are genuinely searching for life's meaning and direction which only God's love could provide. Nicodemus, a teacher of Israel, personifies this type of persons. He came to Jesus in the night, so that no one would know his departure from the ruling elite, and in a more profound sense, in search for the light. Jesus answered him with the centrality of the Eucharist, preceded by the images of water and baptism. God's love, celebrated in the Last Supper, is so unfathomable that He gave his only Son to those who believe in him, for eternal life. The Son is the first missionary of the Father's saving love in the world. God's love is so immeasurable and limitless, not for condemnation but for the salvation of one who believes. In this sense, our vocation is to be in communion with the Father who creates, with the Son who redeems and with the Holy Spirit who sanctifies and strengthens (**John 3:16-18**).

In the conclusion of his Second Letter to the Corinthians, Paul bids goodbye with an exhortation: live an alternative Christian community radically different from the community around you. Libertinism, gossip, division and rivalry are not the ways of Christian community living. Freedom in Christ, encouraging one another to be good, dialogue in harmony and living in peace – where everyone is taken care of, and dignity and rights are upheld – these are the indicators of God's being with the community. Our community here on earth ought to mirror the community of the Most Holy Trinity: graced by the Son, loved by God the Father and united in communion with the Holy Spirit (**2 Corinthians 13:11-13**).

We must reclaim this world of division and violence, dehumanization and power with the communion of love and self-giving in the Most Holy Trinity. – Fr. Ben, MSC

FATHER'S DAY MASS INTENTIONS

Novena of Masses for all Fathers June 19-21. Envelopes are available in the church to fill out with their names. You may turn them in the collection or to the office. Envelopes will be placed on the altar for Father's Day.



Have you considered a
Catholic education for
your children?



Our Lady of Perpetual Help



Building Character, Inspiring Achievement!

Now enrolling! Provide your child with a quality Catholic education!
(951) 689-2125 www.olphriverside.com
6686 Streeter Ave., Riverside

LA SANTISIMA TRINIDAD

MAYO 31, 2026

LA SOLEMNIDAD DE LA SANTISIMA TRINIDAD

Queridos Amigos,

Hoy celebramos la Fiesta de la Santísima Trinidad. En un tiempo de violencia, injusticia y guerra, en una era de Inteligencia Artificial y Robótica, ¿cuál es el lugar de la Santísima Trinidad en nuestras vidas? ¿Cuál es el mensaje de la Santísima Trinidad para nosotros en un mundo creado por unos pocos superricos que se aprovechan de la mayoría pobre, gestionado por la política populista que utiliza los recursos de la élite económica compinche en la creación de necesidades y deseos, en la producción y sobreproducción de bienes y mercancías y en proteger su codicia mediante la producción de armas y armas de destrucción masiva a expensas del bienestar social, los derechos, el bienestar total de las personas y la integridad y sostenibilidad de la creación?

Para estar seguros, conocemos a los autores de la guerra en Ucrania, la agresión en Medio Oriente, en Papúa, en Filipinas, en Myanmar; el bloqueo económico en Nicaragua, Cuba, Venezuela. Estas guerras de invasión y bloqueo económico están ahogando a los pueblos y lentamente llevándolos a la muerte. Pero estas dan origen a resistencias populares y levantamientos del pueblo: realidades cada vez más sombrías junto con grandes avances tecnológicos, apropiados por los estratos sociales bajos por quienes monopolizan las ganancias en la economía tecnocrática neoliberal. En estas contradicciones sociales y ecológicas se nutren nuevas aspiraciones respaldadas por esfuerzos positivos para construir un mundo mejor, llevadas a cabo por personas de buena voluntad aquí y en todo el mundo. Ellos portan y hacen realidad el mensaje de la Santísima Trinidad.

Dios nunca abandona a su pueblo ni a la creación. En tiempos de poder bruto y crueles violaciones de la dignidad y los derechos de los pueblos, en una civilización avanzada como la del antiguo Egipto, Yahvé tomó el lado de los oprimidos. Ellos eran la mano de obra esclava utilizada para satisfacer las necesidades y demandas de la nobleza faraónica. La revuelta mosaica, bajo la dirección de Yahvé, condujo a los oprimidos fuera de la esclavitud en Egipto hacia una nueva tierra de libertad y nuevas posibilidades en el desierto. Allí iban a vivir una nueva vida radicalmente diferente de su victimización pasada en Egipto. Debían cumplir con los Diez Mandamientos, la magna carta de la liberación inspirada por la fe, el respeto por la vida y los derechos, la dignidad y la igualdad para todos. El Decálogo articulaba los deberes y responsabilidades del pueblo en su parte del Pacto escrito por el mismo Yahvé. Articulaba la voluntad de Yahvé y las aspiraciones más profundas del corazón humano. ¿Quién era este Yahweh que, mediante actos de liberación, instituyó leyes que preservarían y promoverían los logros de una nueva vida de libertad, igualdad y derechos? El creador de la vida y la liberación es el Señor. Se reveló como misericordioso y clemente, lento para la ira, rico en bondad y fidelidad. Se reveló como el compañero constante del pueblo. Incluso si el pueblo no cumplía con su parte del Pacto a causa de sus pecados y transgresiones, haciendo exactamente lo que los egipcios hicieron para controlarlos y esclavizarlos, Él aún los perdonaría y los recibiría como suyos (**Éxodo 34:4b-6, 8-9**). Así, el Señor tomó la iniciativa nuevamente para un nuevo Pacto, en lugar del antiguo que fue destruido en el encuentro con el becerro de oro. La clave del puro amor y fidelidad del Creador era su capacidad de perdonar. A los antiguos esclavos liberados se les llamó a ser como su liberador: Yahweh. ¡Nunca más a la opresión y a la esclavitud!

La singularidad de Yahvé como Dios no solo de Israel, sino de todos, es alabada en la canción de los tres jóvenes que estaban siendo torturados para renunciar a su fe y convicciones sociales. Nunca se someterían a ningún gobernante terrenal ni serían cooptados por los atractivos de la vida y los privilegios que tal gobernante terrenal ofrecía. En su cámara de tortura experimentaron el poder liberador de Dios. Ninguna cantidad de prisión y tortura podría jamás separarlos del Señor (**Daniel 3:52, 53, 54, 55, 56**).

Dentro de la élite gobernante, hay personas que buscan genuinamente el sentido y la dirección de la vida, que solo el amor de Dios puede proporcionar. Nicodemo, un maestro de Israel, personifica este tipo de personas. Vino a Jesús de noche, para que nadie supiera su alejamiento de la élite gobernante, y en un sentido más profundo, en busca de la luz. Jesús le respondió con la centralidad de la Eucaristía, precedida por las imágenes del agua y el bautismo. El amor de Dios, celebrado en la Última Cena, es tan insondable que dio a su Hijo unigénito a aquellos que creen en él, para vida eterna. El Hijo es el primer misionero del amor salvador del Padre en el mundo. El amor de Dios es tan inconmensurable e ilimitado, no para condenar, sino para la salvación de quien cree. En este sentido, nuestra vocación es estar en comunión con el Padre que crea, con el Hijo que redime y con el Espíritu Santo que santifica y fortalece (**Juan 3:16-18**).

En la conclusión de su Segunda Carta a los Corintios, Pablo se despide con una exhortación: vivir una comunidad cristiana alternativa, radicalmente diferente de la comunidad que te rodea. El libertinaje, el chisme, la división y la rivalidad no son los caminos de la vida comunitaria cristiana. La libertad en Cristo, animarnos mutuamente a obrar bien, el diálogo en armonía y vivir en paz – donde todos sean cuidados y se respeten la dignidad y los derechos – son los indicadores de la presencia de Dios en la comunidad. Nuestra comunidad aquí en la tierra debe reflejar la comunidad de la Santísima Trinidad: agraciada por el Hijo, amada por Dios Padre y unida en comunión con el Espíritu Santo (**2 Corintios 13:11-13**).

Debemos recuperar este mundo de división y violencia, deshumanización y poder, con la comunión de amor y entrega en la Santísima Trinidad. – P. Ben, MSC



INTENCIONES DE MISAS DEL DIA DEL PADRE

Novena de Misas para todos los padres
Junio 19-21. Los sobres están disponibles
en la iglesia para poner los nombres de los
padres y su donación.

Los sobres serán puestos en el altar para la intención
de todos los padres en el Día del Padre.

¿Ha considerado una
educación católica
para sus hijos?

Our Lady of
Perpetual Help



Ya estamos aceptando registraciones para nuestra
escuela Católica académica.

Informacion: (951) 689-2125 www.olphriverside.com

CHỦ NHẬT, ngày 31 Tháng Năm 2026 LỄ BA NGÔI THIÊN CHÚA

HƯỚNG DẪN CHUẨN BỊ CHIA SẼ LỜI CHÚA

Hôm nay chúng ta mừng Lễ Ba Ngôi Chí Thánh. Trong thời đại bạo lực, bất công và chiến tranh, trong kỷ nguyên Trí tuệ Nhân tạo và Robot, Ba Ngôi Chí Thánh đứng vị trí ra sao trong đời sống của chúng ta? Trong một thế giới được cấu tạo ra bởi một số ít siêu đại gia lợi dụng phần lớn quyền lợi của người nghèo, họ quản lý chính trị hóa dân tụy sử dụng tài nguyên của giới tinh hoa kinh tế để tạo ra nhu cầu và ước muốn, trong việc sản xuất và hàng hóa thặng dư và sản phẩm, và trong việc bảo vệ lòng tham của họ bằng cách sản xuất vũ khí và vũ khí hủy diệt hàng loạt gây tổn hại đến phúc lợi xã hội, quyền lợi, toàn bộ sức khỏe và sự toàn vẹn cũng như khả năng bền vững của tạo hóa, thì thông điệp của Ba Ngôi Chí Thánh dành cho chúng ta là gì?

Trong một tầng lớp thống trị, có những người thực sự đang tìm kiếm ý nghĩa và hướng đi của cuộc sống mà họ biết chỉ tình yêu của Thiên Chúa mới có thể cung cấp. Nicôđêmo, một nhà giáo Do Thái, hiện thân cho loại người này. Ông đến gặp Chúa Giêsu vào ban đêm, để không ai biết việc ông rời khỏi tầng lớp thống trị, và dựa theo một ý nghĩa sâu xa hơn, để tìm ánh sáng. Chúa Giêsu trả lời ông với trọng tâm là Bí tích Thánh Thể, kèm theo hình ảnh của nước và phép rửa. Tình yêu của Thiên Chúa, được mừng kính trong Bữa Tiệc Ly, sâu sắc đến mức Ngài đã ban Con Một Ngài cho những ai tin vào Ngài, để được sự sống đời đời. Ngôi Con là nhà truyền giáo đầu tiên của tình yêu cứu độ của Thiên Chúa Cha trên hoàn cầu. Tình yêu của Thiên Chúa vô cùng bao la và vô hạn, không phải để kết án mà là để cứu độ những ai tin. Theo ý nghĩa này, ơn gọi của chúng ta là được hiệp thông với Thiên Chúa Cha, Đấng tạo dựng, với Chúa Con, Đấng cứu chuộc, và với Thánh Thần Thiên Chúa, Đấng thánh hóa và củng cố (Gioan 3:16-18).

Trong phần kết luận của Thư thứ hai gửi tín hữu Côrintô, Thánh Phaolô tạm biệt với một lời khuyên: hãy sống trong một cộng đồng Kitô hữu khác biệt triệt để so với cộng đồng xung quanh bạn. Sự phóng túng, lời đồn đại, sự chia rẽ và ganh đua không phải là cách sống trong cộng đồng Kitô hữu. Tự do trong Đức Kitô, cố gắng sống tốt, đối thoại trong hòa hợp và sống trong bình an – nơi mọi người được chăm sóc, phẩm giá và quyền lợi được tôn trọng – đây là những chỉ dấu Thiên Chúa hiện diện với cộng đồng. Cộng đồng của chúng ta nơi trần thế nên phản chiếu cộng đồng của Ba Ngôi Thiên Chúa: được Con Ngài ban ân, được Chúa Cha yêu thương và hiệp nhất trong sự thông hiệp với Chúa Thánh Thần (2 Côrintô 13:11-13).

Chúng ta phải phục hồi thế giới đầy chia rẽ và bạo lực, phi nhân hóa và quyền lực này bằng sự thông hiệp tình yêu và trao hiến bản thân trong Ba Ngôi Thánh – Thiên Chúa Cha, Chúa Con và Thánh Thần. – LM. Benjamin Alforque, MSC



MẦU NHIỆM

Ba Ngôi một Chúa nhiệm màu,
Ai mà thấu hiểu, cao sâu tầng trời.
Ngước nhìn vũ trụ tuyệt vời,
Muôn ngàn tinh tú, bầu trời bao la.
Tôn thờ Thiên Chúa, Ngôi Cha,
Tạo nên muôn vật, hải hà trùng dương.
Ngôi Hai Con Một mở đường,
Yêu thương mạc khải, tinh tường trí khôn.
Loài người có xác có hồn,
Muôn loài thụ tạo, kính tôn Chúa Trời.
Giê-su giáng thế làm người,
Ban ơn cứu độ, cho người Chúa yêu.
Ai tin nhận lãnh thiên triều,
Chối từ, luận phạt, tự kiêu phí đời.
Nhân Danh Con Một cao vời,
Trung gian giao kết, mọi người với Cha.
Tình yêu phát xuất Ngôi Ba,
Thánh Thần Phù Trợ, ngợi ca muôn đời.
Ba Ngôi màu nhiệm cao vời,
Phụng thờ kính mến, đời đời hát khen.
Thơ Lm. Trần V. Hùng về Ba Ngôi Thiên Chúa

MỤC THÔNG TIN HÀNG TUẦN

⇒ CHỦ NHẬT, 31 Tháng 5, 2026: PT Legiô Maria
họp hàng tháng tại Hội Trường sau thánh lễ 5 PM

XIN LƯU Ý: Bắt đầu từ 5 Tháng Sáu 2026, chương trình phụng vụ mỗi Thứ Sáu đầu tháng tại Nhà Nguyện như sau: 6:30 giờ chiều— Chiều Thánh Thể / 7:00 giờ tối — Thánh lễ / Sau thánh lễ— Nghi thức Xức Dầu cho bệnh nhân

Trong trường hợp khẩn cấp, Cha Quản Nhiệm sẵn sàng trao ban
Bí Tích Xức Dầu Thánh lần cuối cho thân nhân quý vị bất cứ vào thời điểm nào,
xin vui lòng liên lạc Anh CT. Nguyễn Trung.



CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA

LÊO XIV — THÁNG NĂM 2026

Cầu xin cho mọi người đều có được đầy đủ thức ăn — Chúng ta hãy cùng cầu nguyện rằng tất cả mọi người, từ các nhà sản xuất lớn đến người tiêu thụ nhỏ, đều cam kết tránh lãng phí thực phẩm và đảm bảo rằng mọi người đều có thể tiếp cận với thực phẩm chất lượng.

TỔNG CỘNG DÂNG CÚNG HÀNG TUẦN - May 23 & 24, 2026

Trong Các Thánh Lễ : \$ 9,982.50

Qua Trang Mạng : \$ 895.00

Quý vị có thể chụp hình Mã QR này để dâng cúng hàng tuần



Mọi thắc mắc liên quan đến các Bí Tích HÔN PHỐI, RỬA TỘI, Nghi thức TANG LỄ & GIÁO LÝ TÂN TÔNG. Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ số phone 951-689-8921 #100 để biết thêm chi tiết hay lấy hẹn

From the Pastor's Pen



Dear OLPH Parishioners,
May the Sacred Heart of Jesus be loved everywhere, now and forever!

Who was Mary and what did she do?

In Luke's Gospel, Mary is an active dramatis persona in the first two chapters of the gospel and in the opening of the Acts (in contrast to her silence in Matthew's gospel). In her first appearance, Mary is pictured among the insignificant and the marginalized: Nazareth, which is not important to Judaism whose center is Jerusalem; Elizabeth who has been barren and childless. Mary is a young lass of marriageable age betrothed to Joseph; both live separately and have no pre-marital sexual relations, but each preserving each other's mutual fidelity.

Luke wants to emphasize that God, from the very beginning, does work His wonders not from the center of elitist society among its important, powerful and wealthy members, but among the little ones, the poor, the oppressed, the marginalized, at the periphery. It is among the insignificant at the periphery, that the power of the Holy Spirit comes to create something new, contrary to natural laws and human expectations. This signals not only a radical break from the natural and the expected, but also a fundamental continuation of the past: Jesus, the unique Messiah to be born, is both the fulfillment of the promises from of old, and, by his connection to Joseph, the final installation of the Davidic throne.

"Be it done unto to me according to thy word!" The real protagonists in the drama are Mary and the Word! Mary emerges now as the symbolic personification of that portion of humanity that is marginalized, rejected and abandoned by the officialdom of state and religion. She now rises, and entrusts herself and all her hope fully, totally open to divine intervention: The Word. The Word that continually creates, from the periphery and not from the center: God, the creative Word that transforms, that gives peace and security without violating the dignity and freedom of the believer. Mary now joyfully clings to this Word; and the Word in her womb will realize all her wishes!

Mary's second appearance is with Elizabeth. The marvels wrought by the Spirit meet one another: Elizabeth in her old age and Mary in her youthful virginity are pregnant; John the Baptist and Jesus the Messiah recognize each other from their mothers' wombs. The Holy Spirit inspired both mothers to exclaim the glorious deeds of God: Elizabeth sees the blessedness of Mary and her baby; Mary exclaims the God that she believes in.

Mary, the liberated woman, the liberated humanity, now sings her "Magnificat", the summary of God's self-revelation. It is a revolutionary song that proclaims the God of contradiction and liberation, on the side of the poor, the marginalized, the oppressed. Mary is inviting us to sing this song with her and make this song real in our lives. Contrary to common historiography that champions the point of view of the victor, the colonizer, the rich and the powerful, Luke with Mary and Elizabeth representing the marginalized, the periphery, is writing a new history from the perspective of these two women, the perspective of the poor, the marginalized, the periphery, the downtrodden. The births of John and of Jesus and their respective ministries, will be viewed from this angle.

Mary's third appearance in Luke's Gospel is in the nativity scene of Jesus. In a remote place of Bethlehem (literally, from the Hebrew: house of bread), the heavenly message of the birth of the Savior-Messiah-Lord is brought by an angel to the hosts of heaven and to the shepherds on earth. This is incredible! At that time, the shepherds were a despised class of poor people, most unreliable tellers of good news. Who can believe a shepherd's speech? And the shepherds are now led to Bethlehem, where Joseph and Mary are, to a baby lying in a manger, among the beasts of burden. Mary gets the great news about her baby from the shepherds' mouth, and she keeps all these things, "pondering them in her heart." (To be continued).

Do we see the Lukan Mary in our devotion to Our Lady of Perpetual Help? – Fr. Ben, MSC

UPDATE:

With the publication of this article in our parish bulletin, I may have signed already the contract for the repair of our Church parking lot.

I will give more concrete information on some details of the repairs, the contract and the cost of the repairs. It needs to be signed before the end of May; otherwise, the costs will be higher, as the commodities are going higher every day.

Let us continue to live and work together, for God's kingdom, through our parish community of Our Lady of Perpetual Help.

Current most needed items for the Food Pantry:



Applesauce
Crackers
Pasta
Protein bars
Peanut butter (small jars)
Plastic grocery bags

We appreciate your help!



FOOD SALE THIS SUNDAY

Carne Asada Tacos and Pupusas
Sunday, May 31 in the Parish Hall.
Funds will be raised for the parish.



YOUTH GROUP

**We invite all teens on Thursday at 6:30pm
June 4th: Celebration for Graduates and
Confirmed Youth!**

We invite all the middle school and high school grads and youth who received Confirmation this year to a special celebration on Thurs, June 4th.
Bring your friends!!
All teens invited even if you not a grad or confirmandi.



Pensamientos del Párroco



Estimados feligreses de OLPH,

¡Amado sea en todas partes el Sagrado Corazón de Jesús, ahora y siempre!

¿Quién fue María y qué hizo?

En el Evangelio de Lucas, María es un personaje activo en los primeros dos capítulos del evangelio y en la apertura de los Hechos (en contraste con su silencio en el evangelio de Mateo). En su primera aparición, María se muestra entre los insignificantes y marginales: Nazaret, que no es importante para el judaísmo cuyo centro es Jerusalén; Isabel, que ha sido estéril y sin hijos. María es una joven en edad de casarse prometida con José; ambos viven separados y no tienen relaciones sexuales prematrimoniales, pero cada uno preserva la fidelidad mutua del otro.

Lucas quiere enfatizar que Dios, desde el principio, realiza sus maravillas no desde el centro de la sociedad elitista entre sus miembros importantes, poderosos y ricos, sino entre los pequeños, los pobres, los oprimidos, los marginales, en la periferia. Es entre los insignificantes de la periferia que el poder del Espíritu Santo viene a crear algo nuevo, contrario a las leyes naturales y a las expectativas humanas. Esto señala no solo una ruptura radical con lo natural y lo esperado, sino también una continuación fundamental del pasado: Jesús, el Mesías único que nacerá, es tanto el cumplimiento de las promesas de antaño como, por su conexión con José, la instalación final del trono davídico.

“¡Hágase conmigo según tu palabra!” Los verdaderos protagonistas del drama son María y la Palabra. María emerge ahora como la personificación simbólica de esa porción de la humanidad que es marginada, rechazada y abandonada por la oficialidad del estado y la religión. Ahora se levanta y se entrega a sí misma y a toda su esperanza, completamente abierta a la intervención divina: La Palabra. La Palabra que continuamente crea, desde la periferia y no desde el centro: Dios, la Palabra creadora que transforma, que da paz y seguridad sin violar la dignidad y libertad del creyente. María ahora se aferra gozosa a esta Palabra; y la Palabra en su vientre realizará todos sus deseos.

La segunda aparición de María es con Isabel. Las maravillas obradas por el Espíritu se encuentran: Isabel en su vejez y María en su juventud virgen están embarazadas; Juan el Bautista y Jesús el Mesías se reconocen desde el vientre de sus madres. El Espíritu Santo inspiró a ambas madres a exclamar las gloriosas obras de Dios: Isabel ve la bienaventuranza de María y de su bebé; María exclama al Dios en el que cree. María, la mujer liberada, la humanidad liberada, ahora canta su “Magnificat”, el resumen de la autorrevelación de Dios. Es una canción revolucionaria que proclama al Dios de la contradicción y la liberación, al lado de los pobres, los marginados, los oprimidos. María nos invita a cantar esta canción con ella y a hacer que esta canción sea real en nuestras vidas.

Contrario a la historiografía común que defiende el punto de vista del vencedor, el colonizador, los ricos y los poderosos, Lucas, con María y Elisabet representando a los marginados, la periferia, está escribiendo una nueva historia desde la perspectiva de estas dos mujeres, la perspectiva de los pobres, los marginados, la periferia, los oprimidos. Los nacimientos de Juan y de Jesús y sus respectivos ministerios serán vistos desde este ángulo.

La tercera aparición de María en el Evangelio de Lucas es

en la escena de la natividad de Jesús. En un lugar remoto de Belén (literalmente, del hebreo: casa del pan), el mensaje celestial del nacimiento del Salvador-Mesías-Señor es llevado por un ángel a los ejércitos del cielo y a los pastores en la tierra. ¡Esto es increíble! En ese tiempo, los pastores eran una clase despreciada de pobres, los informantes de buenas noticias más poco confiables. ¿Quién puede creer el discurso de un pastor? Y ahora los pastores son guiados a Belén, donde están José y María, hacia un bebé que yace en un pesebre, entre los animales de carga. María recibe la gran noticia sobre su bebé de la boca de los pastores, y guarda todas estas cosas, “meditándolas en su corazón.” (Continuará).

¿Vemos a la María lucana en nuestra devoción a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro? – P. Ben, MSC

Con la publicación de este artículo en nuestro boletín parroquial, puede que ya haya firmado el contrato para la reparación del estacionamiento de nuestra iglesia.

Daré información más concreta sobre algunos detalles de las reparaciones, el contrato y el costo de las reparaciones. Debe ser firmado antes del fin de mayo; de lo contrario, los costos serán mayores, ya que las materias primas suben cada día.



HORA SANTA EN ESPAÑOL
cada primer viernes de mes a las 8pm
Los invitamos este viernes, 5 de junio a las 8:00pm en la iglesia.

Ministerio Raices de Justicia les avisa que EL CONSULADO MEXICANO estará en nuestro Salon Parroquial del 16 al 20 de Junio de 9am a 3pm.
Debe hacer su cita por internet: citas.sre.gob.mx
O por Whats App: 424-309-0009
(La oficina parroquial NO HACE CITAS)
Para más información: Elizabeth Leon 951-756-9244.



El Grupo de Oración los invita a una VENTA DE COMIDA ESTE DOMINGO
Venta de Tacos de Carne Asada, Pupusas y Aguas Frescas
Fondos son para la iglesia.

PREPARACION MATRIMONIAL PARA TODAS LAS PAREJAS QUE SE VAN A CASAR POR LA IGLESIA

Curso de 5 sesiones:
Junio 1, 8, 15, 22, 29
7-9pm Costo: \$100 por pareja



GRUPO DE JOVENES

¡Celebración de Graduados y Confirmados! Junio 4 6:30pm

Invitamos a todos los jovenes que se graduaron de middle school y high school y a todos los que recibieron el Sacramento de la Confirmación a una celebración especial. ¡No te lo pierdas! Todo joven esta invitado a celebrar con nosotros.



WEEK OF MAY 31-JUN 6

SUNDAY	MAY 31	DOMINGO
7:30am	Mass in English	Church
9am-3pm	FOOD SALE	Hall
9:00am	Mass in English	Church
11:00am	Misa en Español	Church
1:00pm	Misa en español	Church
5:00pm	Mass in Vietnamese	Church
MONDAY	JUNE 1	LUNES
8:00am	Mass in English	Church
1:00pm	School grad practice	Church
7:00pm	Preparación Matrimonial	Office Room
TUESDAY	JUNE 2	MARTES
8:00am	Mass in English	Church
8am-3pm	Set-up for breakfast	Hall
11:00am	Funeral +Ruben Perez	Church
12:00pm	8th Grade Lunch	Office Room
5:00pm	First Communion Rehearsal	Church
7:00pm	Youth Meeting	Office Conference Rm
7:00pm	Grupo de Oración	Church
WEDNESDAY	JUNE 3	MIERCOLES
8:00am	Mass in English	Church
9am-3pm	School 8th grade Breakfast	Hall
12:30pm	Mass in Spanish	Church
6:00pm	Novena Mass	Chapel
6:30pm	Entrenamiento de Min. de Eucaristia	Hall
7:00pm	Novena Fellowship	Office Mtg Rm
7:00pm	Choir	Church
THURSDAY	JUNE 4	JUEVES
8:00am	Mass in English	Church
9am-10am	Adoration	Chapel
5-7pm	Choir-Millie	Church
6:30pm	Youth Group Grad/Conf Celebration	All Hall
7:00pm	Mejorando Matrimonios	Office Room FRI-
DAY	JUNE 5	VIERNES
8:00am	Mass in English	Church
9-10:00am	Church Cleaning	Church
10:00am	FUNERAL +Dao Tran	Church
1:00pm	FUNERAL +Jose Luis Manuel Arroyo	Church
6:30pm	Vietnamese Benediction	Chapel
7:00pm	Viet. First Friday Mass	Chapel
8:00pm	Hora Santa	Church
SATURDAY	JUNE 6	SABADO
8:00am	Mass in English	Church
9am-4pm	First Comm pictures	Hall
10:00am	First Communion	Church
12:30pm	First Communion	Church
2:30pm	Viet. Baptism	Church
4:00pm	Mass in English	Church
6:00pm	Mass in Spanish	Church

MASS INTENTIONS

SATURDAY	MAY 30	SABADO
8:00am	In honor of Immaculate Heart of Mary	
4:00pm	+Lupe Rey by family +Mary Frances McInvale +Maria Montes by Fabiola Montes	
6:00pm	Intencion de Familia Medina +Ofelia Lomeli de sus hijos +Salvador Lomeli de sus hijos +Salvador y Delia Farfan de Rosa Maria Palomares	
SUNDAY	MAY 31	DOMINGO
7:30am	In reparation for offenses against Jesus in the Tabernacle Intention of Beth Hankins +John Alfred Hennessy +Cesar Carlos by his mom	
9:00am	+Trinidad & Maria Nieto by Benjamin Nieto +Linda Deleno +Ablah Hishmeh For Souls in Purgatory +Adeline Suguitan by Vicki Treselle	
11:00am	+Alexis Gonzalez Uglade de sus familia +Tomas e Isidro Mireles (Aniv. 1 año) +Cynthia Janet Perez (Aniv. 10 años) +Temo Lopez de Carlos y Martha Gonzalez	
1:00pm	+Alfredo Salinas Mayer de su hija +Julian Gonzalez de Alberta Gonzalez +Diana Sabinas de Alberta Gonzalez +Javier Espinoza de Alberta Gonzalez	
5:00pm	+Peter Tran Chi Phan +Maria Le Thi Lan +Thomas Nguyen Thanh Quang +Dominique Vu Van Tuc	
MONDAY	JUNE 1	LUNES
8:00am	+Martha by Mr & Mrs Dang Quynh +Vincent Tran Thuy +Maria by Family +Gregorio by Family	
TUESDAY	JUNE 2	MARTES
8:00am	+Manuel Escoto by family +Maria Nguyen THI Hau Intention of Theresa Briana Nguyen +Bartholomew by Family	
WEDNESDAY	JUNE 3	MIERCOLES
8:00am	In thanksgiving by Mr & Mrs Tam Trinh Intention for Peace	
12:30pm	+Enrique Lozano (Aniv. 4 años) de Fam. Lozano	
THURSDAY	JUNE 4	JUEVES
8:00am	+Venancio Hector Trejo (2nd Anniversary) by family Ignacio by Family +Maria by Family	
FRIDAY	JUNE 5	VIERNES
8:00am	+Mercedes A. Burcena by Nelia Corpus +Maria Tran Thi Nhan For living & deceased members of Legion of Mary	

Please remember in your prayers the following who are ill or are recovering from illness or surgery: Tadie Arnold, Carolina Bernal, Cheryl Binkley, Ron Binkley, Claudia Covarrubias Diaz, Martha Diaz, Vera Diaz, Marie Fiveash, Lanae Gotz, Jane Huffman, Gloria Liles, David Lopez, Hope Montes, Ray Mora, Elaine Morse, Yvonne Parra, Celia Maria Parra, Shirley Shovah, Sally Ann Thomas, Asilika Tupou, D'Andre Wilkerson, Pete Wilkerson, Russell Wilkerson, Corazon Alforque and Maria Divina Alforque.



5/24/26 COLLECTION TOTALS
 Masses: \$9,982.50 Online: \$895
 Black box (for parking lot): \$60 Wood box (for church): \$0
To make donations online: olphriverside.org

